KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 10e Februari 1950 door de Minister van Economische Zaken en Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "houdende opheffing van het ministerieel besluit van 31 Januari 1945, betreffende de aangifte van de bedrijvigheid en van de voorraadschommeling door de producteurs, bewerkers, fatsoeneerders, drukkers en groothandelaars in papier of karton en door de grote verbruikers", heeft ter zitting van 16 Februari 1950 het volgend advies gegeven:

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Affaires économiques et des Classes moyennes, le 10 février 1950, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel"abrogeant l'arrêté ministériel du 31 janvier 1945 relatif à la déclaration de l'activité et du mouvement des stocks à faire par les producteurs transformateurs, façonneurs, imprimeurs et grossistes en papier ou carton et par les consommateur en gros", a donné en sa séance du 16 février 1950 l'avis suivant:

Het eerste lid van de inleiding zou moeten aangevuld worden met de verwijzing naar de besluitwet van 7 Februari 1947; de laatste zinsnede luidt dan: "..., gewijzigd bij de besluitwetten van 5 Mei 1945 en 7 Februari 1947;"

Het tweede lid van de inleiding, dat naar het ministerieel besluit van 31 Januari 1945 verwijst, kan wegvallen, vermits juist dit ministerieel besluit in het beschikkend gedeelte wordt opgeheven.

L'alinéa 1er du préambule devrait être complété par la référence à l'arrêté-loi du 7 février 1947; en conséquence, le dernier membre de phrase devrait être rédigé comme suit : "..., modifié par les arrêtés-lois des 5 mai 1945 et 7 février 1947;".

Le deuxième alinéa du préambule qui vise l'arrêté ministériel du 31 janvier 1945 pourrait être omis, l'abrogation de cet arrêté ministériel faisant l'objet du dispositif.

Waren aanwezig: Etaient présents:

De Heren: F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter
Messieurs: conseiller d'Etat, président

D. DECLEIRE, raadsheren van State
J. COYETTE, conseillers d'Etat

H. PIERLOT, bijzitters van de afdeling wetgeving
J. VAUTHIER, assesseurs de la section de législation

J. CYPRES, adjunct-griffier, griffier
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,
(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,
(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H.Minister
expédition délivrée à M. le Ministre
van Economische Zaken en Middenstand.
des Affaires économiques et des Classes moyennes.

De Februari 1950. Le février 1950.

K.MEES.